



ایفلا ۹۷

○ گزیده مقالات ایفلا ۹۷ (دانشمارک: ۳۱ اوت - ۵ سپتامبر ۱۹۹۷)
 ○ زیر نظر عباس خری؛ ویراستار تاج الملوک ارجمند
 ○ تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۷۸
 ○ ۲۰۰۰ نسخه؛ ۳۹۶ ص؛ ۱۶۰۰۰ ریال

○ کریم حنفی نیری
 کارشناس کتابداری و اطلاع‌رسانی

دانشمارک را منتشر کرده است.

گزیده مقالات ایفلا ۹۷ آخرین مجموعه‌ای است که توسط این مرکز منتشر شده است. به دلیل اهمیتی که فعالیت‌های ایفلا دارد و لزوم آشنایی کتابداران با این فدراسیون و فعالیت‌هایش بر آن شدیم که گزیده مقالات ایفلا ۹۷ که به چاپ رسیده به دقت معرفی کنیم. برای مقالات در بعضی موارد محتوای آنها در چند سطر تعریف شده است، جدای از آن تمام سرفصل‌های مقالات معرفی شده‌اند، این مجموعه در ۳۸۴ صفحه و شامل ۳۲ مقاله می‌باشد.

۱. کتابخانه‌ها، فن آوری نوین و منابع انسانی چالش قرن بیست و یکم، نوشته ماریا داکونسیچانو کالمون آرودا؛ ترجمه اسدالله آزاد.

در این مقاله ضرورت فایق آمدن کشورهای امریکای لاتین و حوزه کارائیب بر فقدان فن آوری و منابع انسانی خود، و جرح و تعدیل خدمات اطلاع‌رسانی با واقعیت و نیازهای جمعیتی خویش به منزله چالشی که باید در قرن بیست و یکم با آن روبه‌رو شوند، متمرکز است. هدف این مقاله این است که چگونه اطلاع‌رسانان حرفه‌ای می‌توانند در هوشمند کردن اشاعه اطلاعات سهمی داشته باشند. فصل‌های مقاله شامل: دیباچه، دگرگونی‌ها، جهان‌شمولی و ساختار اطلاعاتی، امریکای لاتین و حوزه کارائیب، اطلاع‌رسانان حرفه‌ای، نتیجه‌گیری، پیوستی که شامل ۵ جدول است.

۲. شی بیری دیوژن، نوشته پیتر کرادوک؛ ترجمه تاج‌الملوک ارجمند.

- به عنوان مجمعی بین‌المللی جهت کتابداران انجام وظیفه می‌کند.

- تعداد عظیمی از شریات در زمینه‌های مشکلات فهرست‌نویسی بین‌المللی، استانداردهای کتابخانه و آمار فراهم آورده است.

- برگزاری سمینارها، کنفرانس‌ها، کارگاه‌ها و... را برعهده دارد.

- مشاور نهادی بین‌المللی در موضوعات مربوط به کتابداری و علم اطلاع‌رسانی است.

شش برنامه کانونی ایفلا به قرار ذیل است:

- کنترل جهان کتاب‌شناختی (یو.بی.سی).

- مارک بین‌المللی.

- دسترسی جهانی به انتشارات (یو.ای. پی)

- جریان داده‌ها در ماورای مرزها

- حفاظت مواد کتابخانه

- پیشبرد کتابداری در جهان سوم

برنامه‌های کانونی زمینه اصلی فعالیت‌های ایفلا را ارائه می‌دهد. این برنامه‌ها به فعالیت‌های هر گروه (بخش یا قسمت یا میزگرد یا گروه‌های کاری) نفوذ می‌کنند.

ایفلا دارای انتشارات متعددی در زمینه کتابداری و اطلاع‌رسانی است که از جمله آنها می‌توان به IFLA JOURNAL و Libri و Inspal اشاره کرد.

همچنین سالنامه IFLA جزء انتشارات این فدراسیون می‌باشد. معاونت پژوهشی کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران تاکنون چهار مجموعه که در برگیرنده مقالات مربوط به ایفلا ۱۹۹۴ کوبا، ۱۹۹۵ ترکیه، ۱۹۹۶ چین و ۱۹۹۷

کتابخانه‌های قرن حاضر ناگزیرند که وضع خود را با چگونگی‌های متغیر ناشی از پیشرفت دانش، اشاعه و اختلاط کلی دانش و تقاضای روزافزون جامعه به دانش و اطلاعات، منطبق سازند. کتابداری هر کشور و روابط متقابل میان کتابخانه‌ها نیز دچار تغییرات بنیادی شده است. کتابخانه‌های سراسر جهان می‌باید به علم و خواست‌های نوین آن، نیازهای جامعه نوین و فرهنگی که در حال دگرگونی هستند توجه کنند. از این رو اندیشه همکاری بین‌المللی میان کتابخانه‌ها شکل می‌گیرد که با این وسیله بهتر می‌توانند به انجام وظایف تازه بپردازند و با نیروهای به هم پیوسته به آنچه رسیدن به آنها به تنهایی مقدور نیست، برسند.

فدراسیون بین‌المللی انجمن‌ها و موسسات کتابداری [ایفلا] در سال ۱۹۲۹ در ادینبورگ تاسیس شد. هدف این انجمن گسترش همکاری در زمینه کتابداری و کتاب‌شناسی بخصوص ادامه پژوهش‌ها و ارائه طرح‌ها و پیشنهادهای مربوط به روابط بین‌المللی کتابخانه‌ها، انجمن‌های کتابداری، کتاب‌شناسان و سایر گروه‌های متشکل وابسته است. فعالیت‌های ایفلا از طریق جلسات شورای ایفلا و تعدادی از بخش‌ها و کمیته‌ها صورت می‌گیرد که همگی مسایل علمی کتابداری بین‌المللی مانند فهرست‌گان‌ها، امانت بین‌المللی، میداده، کتابخانه‌های ملی و بین‌المللی، کتابخانه‌های عمومی، امور مربوط به کودکان، ساختمان کتابخانه، آموزش کتابداری، نسخه‌برداری، کتابنامه‌نویسی را مورد مطالعه قرار می‌دهند.

فعالیت‌های عمده ایفلا به قرار ذیل است:

شی‌بری دویژن یک مؤسسه انگلیسی است که خدمات کتابخانه‌ای و اطلاعاتی را به نایبانیان ارائه می‌دهد. از اهداف اصلی آن تهیه فهرستگانی از مواد کتابخانه‌ای که برای نایبانیان است، می‌باشد.

فصل‌های مقاله شامل: پیشینه، خدمات کتابخانه‌های عمومی، تولیدکنندگان ملی، برنامه‌های شی‌بری دویژن (که شامل برنامه‌های تبلیغاتی، خبرنامه، سمینارها و نمایشگاه‌ها، برنامه‌های آموزشی برای آگاهی از نیازهای معلولان، فهرست مشترک شکل‌های تبدیلی مواد)، اهداف اساسی شی‌بری دویژن، پروژه لیبیرا، پروژه مقدماتی امانت داخلی (پی.‌ای.پی.)، راهنماهای ملی، نتیجه‌گیری.

۳. اینترنت و تاثیر آن بر کشورهای در حال رشد (چین و هند) نوشته کانتی سريکانتاپه، زيانوينگ دونگ؛ ترجمه بی‌بی سیده اسحاق زاده.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، اینترنت، موقعیت کشورهای در حال رشد، محیط اطلاعات در چین و هند، ارتباطات با اینترنت، مسایل جاری و نتیجه‌گیری.

۴. لزوم حفظ مجلات چاپی کتابداری و اطلاع‌رسانی، نوشته موريس ب. لاین؛ ترجمه نیره امامی.

فصل‌های مقاله شامل: مزایای عمومی و معایب بالقوه مجلات الکترونیکی، دستیابی در مقابل موجودی، مشکلات استفاده، امکان انحلال، مقایسه خواندن با روش پیوسته و خواندن متون چاپی، نسخه‌های دیگر، تورق و نمایش، بایگانی کردن مجلات کشورهای کمتر توسعه یافته، نتیجه.

۵. آینده فهرست‌نویسی و فهرست‌نویسان، نوشته مایکل گورمان؛ ترجمه فیروزه برومند

در این مقاله به نقشی که فهرست‌نویسان در فهرست‌نویسی مدارک الکترونیکی در آینده خواهند داشت اشاره شده و در این راه برای حل مشکلات پیشنهاد ایجاد تغییراتی در پاره‌ای از منابع شده است.

فصل‌های مقاله شامل: مفهوم جامعه، مرکزیت یادگیری / سواد و تولید دانش جدید. دانش و اطلاعات / داده‌ها، مجموعه‌های کتابخانه‌های منسجم، ساختار کتابشناختی، کنترل جهان کتابشناختی، نظام‌های پیوسته، شماره‌های راهنما و استانداردهای فهرست‌نویسی، فهرست‌نویسی توصیفی، دستیابی موضوعی، سر عنوان‌های موضوعی، رده‌بندی، مارک، حفاظت از آثار تمدن، آینده فهرست‌نویسان، سخن پایانی.

۶. بازار یابی، نگرش ذهن است نوشته هلیکاراوا؛ ترجمه ویدا بزرگ چمنی

در این مقاله به ضرورت بازاریابی در کتابخانه اشاره شده که نویسنده کتابخانه عمومی سالو در فلاند را مورد بررسی قرار داده است.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، پیشینه، سهولت عرضه خدمات کتابخانه، چرا «بازاریابی می‌کنم؟» بازاریابی در بافت، بازاریابی ارتباط متقابل است، آموزش کاربر به عنوان بازاریابی، بازاریابی با همکاری کاربر، حرف دهن به دهن می‌چرخد.

۷. اینترنت و حق مؤلف تصاویر هنری، نوشته مارگرت توت راب؛ ترجمه علیرضا بهمن آبادی.

در این مقاله دریافت تصاویر از شبکه و همچنین حق مؤلف که در کشورهای مختلف در ارتباط با شیوه ذخیره، نسخه‌برداری و استفاده از تصاویر وجود دارد بررسی می‌شود. فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، حمایت بین‌المللی، کلیاتی از حق مؤلف، تصاویر دریافتی در کشورهای مختلف (اروپای شرقی، انگلستان، آمریکا، روسیه، چین، ژاپن و...)، نتیجه.

گزیده مقالات

ایفان

و در ادامه به بیان نحوه رقمی کردن فهرست برگه‌ای و متن کامل اسناد کتابخانه پارلمان جمهوری چک می‌پردازد. فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، نقطه شروع توسعه خدمات اطلاع‌رسانی در کتابخانه پارلمانی، برگرداندن فهرست برگه‌ای به شکل الکترونیک، نظام عالی اطلاع‌رسانی از نوع شناختی، کتابخانه الکترونیک پارلمان چک، اهداف طرح، نتیجه‌گیری.

۱۱. خرید اشتراکی در کتابخانه‌ها: اقتصاد توسعه تعاونی مجموعه، نوشته لیز چاپمن؛ ترجمه گیتی حیدری.

فصل‌های مقاله شامل: ضرورت اقتصاد، موجودی در برابر دسترسی، موجودی و دسترسی، گرایش به سوی توسعه تعاونی مجموعه در اروپا و انگلستان، همکاری دوجانبه، مجوز الکترونیکی (حق اشتراک الکترونیکی)، ملزومات فنی، وظیفه حرفه‌ای.

۱۲. مبارزه برای آزادی انتقال الکترونیکی اطلاعات در اتحادیه اروپا، نوشته نوئل کری، ترجمه فائزه خواجویی.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، کد انتقال برای دسترسی عموم به اسناد، خدمات اطلاع‌رسانی الکترونیکی، مبارزات آینده، نظر شخصی.

۱۳. سواد اطلاعاتی: الگویی برای استفاده در کتابخانه‌های آموزشی نوشته ایم. گالر، ام. ژیکوتر و...؛ ترجمه مهدی داودی

در این مقاله به قدرت دسترسی به منابع اطلاعاتی و استفاده از آن از طرف کودکان پرداخته شده است، الگوی در نظر گرفته شده برای آموزش کودکان در این مقاله دارای سه محور است: ابزار جست و جو، سیر جست و جو و موضوع‌های نمونه.

۱۴. اندازه‌گیری خدمات الکترونیکی در کتابخانه‌ها: امارهای خاص دوران اطلاعات الکترونیکی، نوشته پیترا آر. یانگ؛ ترجمه محمدحسین دینانی

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، دشواری‌های سنجش خدمات الکترونیکی کتابخانه‌ها، شیوه‌های سنجش خدمات اطلاعاتی الکترونیکی، استانداردهایی برای اندازه‌گیری خدمات اطلاعات الکترونیکی در کتابخانه‌ها.

۱۵. تغییر نقش کتابداران پزشکی در محیط‌های الکترونیکی، تهیه برنامه‌های آموزشی، بهبود بازیابی و ارتقای سطح ارتباط علمی، نوشته آن سی ولر؛ ترجمه فاطمه رها دوست.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، تهیه برنامه‌های آموزشی نظری و عملی، بهبود بازیابی، ارتقای سطح ارتباط علمی، سخن پایانی.

۱۶. کتابخانه‌ها و اطلاعات در خدمت توسعه انسانی. نوشته لون دی بکجار؛ ترجمه علی شاه شجاعی.

در این مقاله به نقش اطلاعات و ارتباطات که به منزله انقلابی در زندگی انسان‌ها بوده اشاره شده و معایب و مزایای این انقلاب را در کلیه شئون اجتماعی مردم مورد بررسی قرار گرفته شده است.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، نقش کتابخانه‌های دانمارک در دموکراتیک کردن جامعه، همکاری بین‌المللی کتابخانه‌ها

۱۷. آموزش کتابداران و متخصصان اطلاع‌رسانی در محیط شبکه. نوشته سیرجی وبرکوس؛ ترجمه علی اصغر شیری.

مقاله مروری مختصر بر کیفیت رویارویی مدرسان و مربیان گروه مطالعات اطلاع‌رسانی دانشگاه تعلیم و تربیت تالین نسبت به چالش‌هایی که محیط الکترونیکی به وجود آورده است، می‌باشد.

۸. موزه ملی عکس در کتابخانه سلطنتی کپنهاگ، نوشته اینگرید فیشر جانگ؛ ترجمه فهیمه پرآور.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه (در باره کتابخانه سلطنتی کپنهاگ و مجموعه آن)، چرا مجموعه موزه ملی عکس تشکیل گردید؟ معرفی عکاسان برجسته بین‌المللی قرن بیستم.

۹. حق دسترسی به اطلاعات به عنوان شرطی برای پیشرفت بشر، نوشته ماریان کورن؛ ترجمه آتش جعفرنژاد. این مقاله براساس پایان‌نامه دکترای خانم کورن تحت عنوان به من بگو! درباره حق دسترسی به اطلاعات برای کودک نوشته شده است، که در آن به حقوق کودکان راجع به آموزش و کسب اطلاعات، به ویژه از کتابخانه‌های عمومی پرداخته شده است.

فصل‌های مقاله شامل داستان، قصه‌ها، سنت‌ها و ارزش‌ها، حمایت از پیشرفت انسان به کمک حقوق بشر، مفهوم حق دسترسی به اطلاعات، کتابخانه‌ها و حقوق بشر، تحقق حق دسترسی به اطلاعات، شرایط و پیشنهادات، پیوست (در این پیوست به ماده ۱۷ و ۲۹ کنوانسیون حقوق کودک درباره حق دسترسی کودکان به اطلاعات اشاره شده است).

۱۰. پیشرفت‌های نو در فن‌آوری و خدمات کتابخانه: نوگرایی در خدمات اطلاع‌رسانی کتابخانه پارلمان جمهوری چک. نوشته کارل سوزنا؛ ترجمه نجلا حریری

مقاله حاضر کتابخانه‌های سنتی، خودکار و الکترونیک را از نظر خدمات مرجع و عمومی مورد مقایسه قرار می‌دهد

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، آموزش اینترنت در برنامه‌های درسی علوم کتابداری و اطلاع‌رسانی، آموزش حرفه‌ای مستمر، آموزش از راه دور، اینترنت ابزار و موضوع پژوهش، اینترنت ابزار نشر، اینترنت ابزار پیشبرد حرفه‌ای، نتایج.

۱۸. اینترنت در کتابخانه‌های عمومی: ابتکار عمل بزرگ و اصلی دولت در فنلاند رز (بلژیک). نوشته جان ون وارنبرگ؛ ترجمه پرویز عازم.

فصل‌های مقاله شامل: پیشینه، استراتژی اینترنت، مدیریت.

۱۹. نقش کلیدی رده‌بندی و نمایه‌سازی در جست و جوی نامدار. نوشته استیون پولیت؛ ترجمه فریده عصار.

جست و جوی نامدار برای آن است که با بهره‌گیری از تنظیم رده‌ای در نزاروس‌ها و طرح‌های رده‌بندی موجود توان نظام‌های بازیابی پیوسته اطلاعات را توسعه دهد. HIBROWS FOR EMBASE نظامی است که قدرت کاربرد روشی را در بازیابی اطلاعات که به شدت مربوط با رده‌بندی چهارپه‌ای است به نمایش می‌گذارد. فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، پیشینه جست و جوی نامدار HIBROWS FOR EMBASE. نتیجه.

۲۰. کتابخانه به عنوان مؤسسه‌ای آموزشی. نوشته کنت داوولین؛ ترجمه نسرین دخت عماد خراسانی.

نیاز اجتماعی به موسسات آموزشی، توجیه منطقی وضعیت کنونی و چگونگی گذر از گذشته، تغییر شکل مجموعه از ترسیمی به نو ترسیمی، ارائه خدمات اطلاع‌رسانی از یک نقطه و شکل دستیابی واحد به شکل‌ها و نقطه‌های چندگانه، ایجاد موسسات آموزشی، ساختن پل دانش.

۲۱. (اجوکیت) برنامه‌های مبتنی بر وب برای آموزش و تمرین دسترسی به اطلاعات. نوشته نانسی ژالبرانت، رزماری بوستر وام و...؛ ترجمه امیرغائبی.

اجوکیت پروژه‌ای است که هدف آن کمک به دانشجویان، محققان و دست‌اندرکاران گسترش سواد اطلاعاتی می‌باشد. هدف ویژه اجوکیت تولید نوعی خودآموز ابزارهای انتخاب و استفاده از اطلاعات بود و اساس طراحی این دروس بر پایه استفاده از اینترنت بنا شده است. فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، نیاز به اطلاعات، کتابخانه‌ها و آموزش سواد اطلاعاتی، کتابخانه‌ها و آموزش از راه دور، پروژه اجوکیت، برنامه‌های INTO INFO، استفاده از INTO INFO به عنوان برنامه آموزشی، INTO INFO به عنوان ابزاری برای دستیابی به اطلاعات و کنترل کیفیت، انتقال برنامه‌ها از طریق ماهواره، پروژه جانی، آینده.

۲۲. ترویج علائق کتابخانه‌های اتحادیه اروپا توسط ایلیدا. نوشته باربارا شلاهماگن؛ ترجمه عبدالحسین فرح پهلوی. ایلیدا فدراسیون انجمن‌های کتابداری، اطلاع‌رسانی و سندپردازی اروپاست که در سال ۱۹۹۲ به منظور حمایت از مجامع کتابداری و اطلاع‌رسانی اروپا بنیان‌گذاری شد. این سازمان سعی دارد با شناسایی افراد کلیدی و صاحب نفوذ و نیز شرکت در مجامع رسمی مانند پارلمان اروپا به طور روزآمد در جریان آخرین تحولات کتابداری و اطلاع‌رسانی اروپا قرار داشته و با اتخاذ مواضع مناسب، نسبت به این تحولات عکس‌العمل‌های لازم را نشان دهد.

۲۳. ادبیات کودکان در دانمارک، روند و جریان‌های دهه نود. نوشته اواگلیستروب؛ ترجمه ثریا قزل‌ایاغ.

فصل‌های مقاله شامل: ادبیات کودکان در

کتابخانه‌های عمومی و مدارس، ادبیات کودکان دانمارک به زبان آمار، آموزش - هنر، ادبیات کودکان و جامعه عصر، آرمان شهر، رمان تاریخی - نوعی نیرومند در ادبیات کودکان دانمارک، چشم‌اندازی انتقادی از تمدن آینده.

۲۴. عصر تاریک دیجیتال چالش حفاظت از اطلاعات الکترونیکی، نوشته تری کانی؛ ترجمه کیوان کوشا.

فصل‌های مقاله شامل: عصر تاریک دیجیتال، هسته حفاظت، چه باید کرد؟ ۱. خلق دانش، ۲. اولویت‌بندی رقمی، ۳. عملیات نجات، ۴. قالب‌های سند، جنبه‌های قانونی: اداره حقوق و کنترل دستیابی، پرچم‌ها را به اهتزاز درآوریم: ترویج اهمیت حفاظت، همه برای یکی، یکی برای همه: همکاری با یکدیگر، حفاظت از اطلاعات رقمی به عنوان موضوعی عمومی، نتیجه‌گیری.

۲۵. فعالیت‌های مربوط به پروتکل امانت بین کتابخانه در انگلستان، اروپا و استرالیا نوشته روث ماولتن؛ ترجمه مرتضی کوبکی

فصل‌های مقاله شامل: مجامع اروپایی که پروژه‌هایی از آن سوی کمبیسون اروپا تامین می‌شود (Aida, Ion, ELIB, (Gala, Unlverse, Dali, Elite, Edil, Eddis) برنامه کتابخانه‌های الکترونیکی در انگلستان (Lamda, Models, Seren, Subito, Dbv, Osi II)، کتابخانه بریتانیا، منطقه کتابخانه‌ای لندن و جنوب شرقی، گروه مبادله الکترونیکی مدرک، فعالیت‌ها در استرالیا (Andis, Cilla Jedds)،

۲۶. دسترسی به مقالات رقمی نشریات، به چه قیمتی؟ نوشته هازل وودوارد، پاتولا کینگتون؛ ترجمه ماهرخ لطفی. دسترسی الکترونیکی به مواد اطلاعاتی در خارج از مراکز آموزشی می‌تواند برای افزایش دستیابی دانشجویان به مواد کلیدی، کمکی اساسی باشد و مقاله درصدد بیان این مسئله برآمده است.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، مجموعه‌های امانت کوتاه مدت، مجوز حق مؤلف، رقمی کردن، درخواست پرداخت‌ها، تصمیم‌گیری درباره مسائل آینده.

۲۷. کتابخانه‌های سیار در خدمت اطلاع‌رسانی نوین در کتابخانه‌های عمومی: مسایل ناشی از پروژه کتابخانه سیار، نوشته جولی کارپنتر، یوانیس تروده‌پولوس؛ ترجمه حسین مختاری معمار.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه (پروژه کتابخانه سیار در سال‌های ۱۹۹۲/۱۹۹۳ در هلند، بلژیک و انگلستان)، گروه استفاده‌کنندگان مورد نظر و نیازهای آنان، محدودیت‌های فنی، منابع اطلاعات: استفاده‌کنندگان چه می‌خواهند؟ موضوعات دیگر.

۲۸. تغییر و تحول در حرفه کتابداری و آموزش کتابداران، نوشته میریام بولاک، کارن براون؛ ترجمه علی مزینانی.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، پیشینه، متون مورد مطالعه (الف. متون مرتبط با پیشرفت شغلی بزرگسالان، ب. متون مرتبط با آموزش مستمر حرفه‌ای)، مصاحبه‌ها، خلاصه یافته‌های پژوهش، کتابدارانی که جدیداً وارد حرفه کتابداری شده‌اند (صفر تا پنج سال سابقه)، کتابدارانی که در مراحل اولیه حرفه هستند (۵ تا ۱۵ سال سابقه)، کتابدارانی که در مراحل میانی حرفه هستند (۱۵ تا ۲۵ سال سابقه)، کتابدارانی که در مرحله پیشرفت و آخر حرفه قرار دارند (بالتر از ۲۵ سال سابقه)، نتایج مربوط به آموزش مستمر، پیشنهادهایی برای پژوهش‌های آینده، نتیجه‌گیری نهایی.

۲۹. ارائه خدمات در سال ۲۰۰۰، به کسانی که از خدمات استفاده نکرده‌اند. نوشته الیزابت گریک؛ ترجمه زهرا

موسوی زاده.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، مراجعان چند فرهنگی، دسترسی به اطلاعات، اهمیت دسترسی به اطلاعات، عواملی که دسترسی را تحت تأثیر قرار می‌دهند (سازمانی نبودن، قابلیت اطلاعاتی)، الگو برای ارائه خدمات، ارتباط با جامعه و تشخیص نیازها، مجموعه‌های مرتبط و اشتراک منابع، نگرش چند فرهنگی، زبان‌ها، مشکل و نحوه ارائه، عملکردهای راهنمایی استفاده‌کننده (فراهم‌آوری اطلاعات، راهنمای آموزشی، آموزش استفاده‌کننده، راهنمایی مطالعه، خدمات فوق‌العاده، بازاریابی (تبلیغ و ترفیع)، نتیجه.

۳۰. وظایف فرهنگی کتابخانه‌های ملی: نظری متفاوت درباره اهمیت آینده آنها. نوشته ارلند کولدینگ فیلسن؛ ترجمه عبدالله نجفی.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، فعالیت‌های ساختمانی کتابخانه‌های ملی بزرگ، میراث فرهنگی، مشخصه‌های فرهنگی مجموعه‌های کتابخانه‌های ملی، دانمارک، اهمیت و نقش تجربه، نتایج، پیوست سه عدد.

۳۱. گامی به سوی تدوین خط مشی ملی حفاظت و نگهداری، نوشته میریام فوت؛ ترجمه مهرداد نیکنام.

در این مقاله برای مقابله با مشکلات عظیم حفاظت و نگهداری کتابخانه‌ها و آرشیوها در سراسر جهان، به ارائه پیشنهادی در سطوح ملی و بین‌المللی برای حل این مشکلات بسنده شده است.

۳۲. جنسیت و برابری در برنامه‌های درسی کتابداری و اطلاع‌رسانی ایجاد اعتماد برای آینده، نوشته آن گولدینگ، مری گولد کلیو، ترجمه مهرداد و زبیرپور کشمیری.

فصل‌های مقاله شامل: مقدمه، مبارزه با نابرابری جنسی، برابری جنسی در گروه‌های کتابداری و اطلاع‌رسانی در انگلستان، روش تحقیق (جست و جو در منابع، ارسال پرسش‌نامه، مطالعات و بررسی‌های موردی)، نتیجه (برنامه‌های درسی علنی و نهانی، نگرش‌های دانشجویان)، نتیجه.

نمایه موضوعی در ۱۰ صفحه آخر این مجموعه قرار دارد که کاملاً توانسته موضوعات مقالات را پوشش دهد. البته در مواردی اشکالات جزئی در این قسمت دیده می‌شود. برای مثال این مدخل:

تبلیغات ← بازاریابی

لازم به توضیح است که در ترتیب الفبایی، واژه بازاریابی وجود ندارد.

منابع

۱. موکهرجی، آجیت کومار. تاریخ و فلسفه کتابداری. ترجمه اسدالله آزاد. مشهد: آستان قدس رضوی، مؤسسه چاپ و انتشارات، ۱۳۷۵، ص ۳۱۰.
۲. سلطانی، پوری و فروردین راستین. اصطلاحنامه کتابداری. ویرایش ۲، تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۷۲، ص ۳۴-۳۵.
۳. کومار، کرشن. سازمان کتابخانه. ترجمه مریم امین سعادت، تهران: سازمان مدارک فرهنگی انقلاب اسلامی، گروه انتشارات، ۱۳۷۳، ص ۲۴۷-۲۴۸.